Materialisme comunitari: sobre la igualtat moral i els grups humans

Communitarian Materialism: On Moral Equality and Human Groups

Materialismo comunitario: sobre la igualdad moral y los grupos humanos

Xema Gatnau

Text trilingüe · Català / English / Castellano

Representació visual del materialisme comunitari

CATALÀ

Una proclama que es fa sovint és que tots naixem iguals, que ningú neix amb més drets que els altres. Això, en abstracte, com a qüestió moral, és cert. Però, en la realitat, els individus s'agrupen en famílies, clans, nacions, imperis. Aquesta és la forma real, material, en què les persones es constitueixen en grup. I el grup és la forma bàsica de convivència de les persones.

Mai no ha estat possible, ni els ha passat pel cap als grups, pensar que, si a nosaltres com a grup ens va bé, permetrem l'entrada il·limitada de qualsevol persona forana procedent d'altres grups. Això no té cap materialitat possible.

Això que ha passat sempre continua passant avui. Tu pots dir que qualsevol persona neix igual, però no poden venir a Europa mil milions de persones més simplement perquè tots som iguals. A Catalunya, el mateix. Som sis milions i, de sobte, en pocs anys, no poden venir dos milions de persones sense que això generi conseqüències i pugui perjudicar el grup originari o la major part d'aquest.

I aquest grup no té per què acceptar-ho, perquè d'una abstracció moral, discutible o no, no es pot deduir directament la realitat material i històrica (i prehistòrica) de com es conformen les relacions humanes en grups.

ENGLISH

A common proclamation is that we are all born equal, that no one is born with more rights than others. In the abstract, as a moral proposition, this is true. But in reality, individuals group themselves into families, clans, nations and empires. This is the real, material way in which people constitute themselves as groups. And the group is the basic form of human coexistence.

It has never been possible, nor has it occurred to groups to think that, if things are going well for us as a group, we are therefore going to allow the unlimited entry of any outsider coming from other groups. This has no possible material basis.

What has always happened continues to happen today. You can say that every person is born equal, but a billion more people cannot come to Europe simply because we are all equal. The same applies to Catalonia. We are six million, and suddenly, within a few years, two million people cannot arrive without this generating consequences and potentially harming the original group or most of it.

And that group does not have to accept it, because from a moral abstraction, whether debatable or not, one cannot directly deduce the material and historical (and prehistoric) reality of how human relations are constituted in groups.

CASTELLANO

Una proclama que se hace a menudo es que todos nacemos iguales, que nadie nace con más derechos que otros. Esto, en abstracto, como cuestión moral, es cierto. Pero, en la realidad, los individuos se agrupan en familias, clanes, naciones, imperios. Esta es la forma real, material, en que las personas se constituyen en grupo. Y el grupo es la forma básica de convivencia de las personas.

Nunca ha sido posible, ni se les ha pasado por la mente a los grupos, pensar que, si a nosotros como grupo nos va bien, vamos a permitir la entrada ilimitada de cualquier persona foránea procedente de otros grupos. Esto no tiene ninguna materialidad posible.

Eso que ha pasado siempre sigue pasando hoy. Tú puedes decir que cualquier persona nace igual, pero no pueden venir a Europa mil millones de personas más simplemente porque todos somos iguales. En Cataluña, lo mismo. Somos seis millones y, de repente, en pocos años, no pueden venir dos millones de personas sin que eso genere consecuencias y pueda perjudicar al grupo originario o a su mayor parte.

Y ese grupo no tiene por qué aceptarlo, porque de una abstracción moral, discutible o no, no se puede deducir directamente la realidad material e histórica (y prehistórica) de cómo se conforman las relaciones humanas en grupos.